

Ordre du jour
Agenda 65

(2^e étude)
(2nd study)

REGLEMENT
BY-LAW 5602

Règlement modifiant le règlement intitulé: "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 et 5552).

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 and 5552).

A la séance du conseil de la Ville de Montréal, tenue le 19 janvier 1981,

At the meeting of the conseil de la Ville de Montréal held on January 19, 1981,

le conseil décrète:

the conseil ordained:

1.- L'article 5 du règlement intitulé: "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713, modifié) est modifié

1.- Article 5 of the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, as amended) is further amended

A. par l'adjonction des paragraphes suivants:

A. by adding the following paragraph:

"5.894 à The Trustees of St. Matthews Church of Montreal de modifier, d'agrandir et d'occuper, aux fins d'une église et d'une salle de réunions, le bâtiment portant les numéros 579 et 581, rue Charon, selon la demande qui en a été faite et les plans soumis et estampillés le 24 octobre 1980 par le service de l'urbanisme;"

"5.894 The Trustees of St. Matthews Church of Montreal shall be authorized to alter, extend and occupy, as a church and meeting hall, the building bearing numbers 579 and 581 Charon Street, in accordance with the application made and the plans submitted, stamped October 24, 1980 by the service de l'urbanisme;"

.../2

65/2

- B. par le remplacement, au paragraphe 5.726, de l'expression "à la corporation des Filles de la Sagesse" par l'expression "à la corporation L'Escale pour Elle (Montréal)".
- B. by replacing, in paragraph 5.726, the phrase "the corporation des Filles de la Sagesse" by the phrase "the corporation L'Escale pour Elle (Montréal)".
- C. par le remplacement, au paragraphe 5.361, de l'expression "The Mental Hygiene Institute Inc." par l'expression "Centre Local de Services Communautaires Métro".
- C. by replacing, in paragraph 5.361, the phrase "The Mental Hygiene Institute Inc." by the phrase "Centre Local de Services Communautaires Métro".

LE MAIRE,

LE GREFFIER ^{de} LA VILLE,

[Signature] *las* *Jean J. Régis*
POUR LA VILLE DE MONTRÉAL

MONTRÉAL LE 22 JAN. 1981

Ordre du jour
Agenda 68.

(2^e étude)
(2nd study)

REGLEMENT
BY-LAW 5602

Règlement modifiant le règlement intitulé: "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 et 5552).

By-law to amend the by-law entitled: "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 and 5552).

A la séance du conseil de la Ville de Montréal, tenue le 19 janvier 1981,

At the meeting of the conseil de la Ville de Montréal held on January 19, 1981,

le conseil décrète:

the conseil ordained:

1.- L'article 5 du règlement intitulé: "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifique" (2713, modifié) est modifié

1.- Article 5 of the by-law entitled: "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, as amended) is further amended

A. par l'adjonction des paragraphes suivants:

A. by adding the following paragraphs

"5.895 à la Corporation d'Hébergement du Québec de construire et d'occuper le Centre d'Accueil Henri Dunant, pour personnes âgées, sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest des avenues Newman et de Montmagny, suivant la demande qui en a été faite et les plans soumis et estampillés le 31 octobre 1980 par le service de l'urbanisme, à condition que l'emplacement soit au préalable identifié au cadastre;"

"5.895 la Corporation d'Hébergement du Québec shall be authorized to build and occupy the Centre d'Accueil Henri Dunant for elderly persons, on a site located at the south-west corner of Newman and de Montmagny Avenues, in accordance with the application made and the plans submitted, stamped October 31, 1980 by the service de l'urbanisme, on condition that the said site be first of all identified on the cadastre;"

...2

"5.396 à Les Soeurs Oblates du Saint-Esprit d'occuper, aux fins d'une garderie de jour, une partie du rez-de-chaussée du bâtiment portant le numéro 2800, rue Bossuet, à condition que le nombre d'enfants admis dans cette garderie ne dépasse pas quinze (15) à la fois;"

B. par le remplacement du paragraphe 5.345 par le paragraphe suivant:

"5.345 à la corporation Foyer Coopératif de Montréal de modifier et d'agrandir, selon la demande qui en a été faite et les plans soumis et estampillés par le service de l'urbanisme le 10 novembre 1980, et d'occuper, aux fins d'un foyer pour personnes âgées, le bâtiment portant le numéro 7003, rue Boyer, à condition que le nombre de personnes admises dans ce foyer ne dépasse pas trente six (36) à la fois;"

"5.896 Les Soeurs Oblates du Saint-Esprit shall be authorized to occupy, as a day nursery part of the ground floor of the building bearing number 2800 Bossuet Street, providing the number of children admitted to that nursery does not exceed fifteen (15) at a time;"

B. by replacing paragraph 5.345 thereof by the following paragraph:

"5.345 the Foyer Coopératif de Montréal corporation shall be authorized to alter, to extend, in accordance with the application made and the plans submitted and stamped by the service de l'urbanisme on November 10, 1980, and to occupy, as a home for the aged, the building bearing No. 7003 Boyer Street, providing the number of persons admitted to that home does not exceed thirty-six (36) at a time;"

LE MAIRE,

LE GREFFIER/DE LA VILLE,

[Signature]
POUR LA VILLE DE MONTREAL

MONTREAL LE 22 JAN. 1981

Ordre du jour
Agenda 78

(2e étude)
(2nd study)

REGLEMENT
BY-LAW 5602

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 et 5552).

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, 2743, 2890, 3191, 3349, 3656, 4919, 4942, 4948, 4958, 4977, 4994, 5009, 5034, 5050, 5065, 5089, 5109, 5132, 5144, 5153, 5162, 5166, 5177, 5181, 5190, 5209, 5221, 5240, 5246, 5257, 5273, 5311, 5327, 5338, 5355, 5375, 5394, 5413, 5422, 5435, 5454, 5472, 5496, 5513, 5540 and 5552).

A la séance du conseil de la Ville de Montréal, tenue le 19 janvier 1981,

At the meeting of the conseil de la Ville de Montréal held on January 19 1981,

le conseil décrète:

the conseil ordained:

1.- L'article 5 du règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713, modifié) est modifié

1.- Article 5 of the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713, as amended), is amended

a) par l'adjonction des paragraphes suivants:

a) by adding the following paragraphs:

"5.897 à la corporation Le Cafébrile d'occuper, aux fins d'un centre d'animation culturelle, le rez-de-chaussée du bâtiment portant le numéro 1500, rue Aylwin;"

"5.897 the corporation Le Cafébrile shall be authorized to occupy as a cultural animation center, the ground floor of the building bearing No. 1500 Aylwin Street;"

"5.898 à la corporation Centre Charismatique Le Jourdain Inc. d'occuper, aux fins d'une salle de réunions et d'une résidence de religieux, le bâtiment portant le numéro 7780 est, boulevard Gouin;"

"5.898 the corporation Centre Charismatique Le Jourdain Inc. shall be authorized to occupy as a meeting hall and residence, the building bearing No. 7780 Gouin Boulevard East;"

.../2

b) par le remplacement du paragraphe 5.614 par le suivant:

"5.614 à la corporation Garderie et Maternelle Evangéline d'occuper, aux fins d'une école maternelle pour dix (10) enfants, une partie du rez-de-chaussée du bâtiment portant le numéro 1301 est, rue Sherbrooke;"

b) by replacing paragraph 5.614 by the following:

"5.614 the corporation Garderie et Maternelle Evangéline shall be authorized to occupy as a kindergarten for ten (10) children, part of the ground floor of the building bearing No. 1301 Sherbrooke Street East;"

c) par la suppression du paragraphe 5.559.

c) by deleting paragraph 5.559.

LE MAIRE,

LE GREFFIER, DE LA VILLE,

[Signature]
POUR LA VILLE DE MONTRÉAL

MONTRÉAL LE 22 JAN. 1981